

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

HETILAP
FÖSKERTYÓ: Molnár Sándor

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:
Petroşeni.
Megjelenik hetenként
Egyes szám ára 4 lei

ELŐFIZETÉSI ÁR:	
1 hóra	18 lei
12 hétre	50
26 hétre	100
52 hétre	200

HIRDETÉSI DÍJAK
Szavankint 5 Lei. Legfeljebb hirdetés 10 Lei. Kockahirdetések az első oldalon 4, második old. 3, harmadik old. 2 és a negyedik old. 1 Lei, negyzedetmindenként.
Ezer négyzetcentiméteren felül leadott hirdetések után 25% engedmény.

Bankoknak, intézményeknek részvénytársaságoknak és kaszálóknak évenként 500 lei.

KARÁCSONYI ÖRÖM

„Ne felejtetek, mert íme hirdetek néktek nagy örömet, mely az egész népnek öröme lesz: Isten szavaikkal elszeli fét és tért magához az angyali hívívó a belehemi remegő pásztorpórt. Az evangéliumi üzenet nekünk is szól, kik szegények vagyunk, munka nélkül tengődünk, sírunk, nyomorunk, az isteni üdvterve a mi nyelvünk beiratott.

Amikor az Isten szívesen az embermentés gondolatára annyira összehúródott, hogy utat kellett törnie magának a megvalósulás felé, akkor ragyogott belé a belehemi éjszakába az isteni terv csodás fénye, hogy megkeresse a legszegényebbeket, a legnyomorultabbakat a vízszint, hogy áldott alkalmat nyújtson, sőt belső kényszerrel ébresszen ezeket az Isten szabadságának megátárást. Az élet sötét, lengett, koldus-szorongó alakjainak is hirdeti az angyal a karácsonyi örömet. Az Istenfiu nem Kelet királyi palotáit választja bölcsőhelyé, a heróesi kezek így ártatlan vérrel moskolták volna be a karácsonyi éjszakát, nem is az emberiséget szegényeinek kívánta felemelgetni piciny testét, inkább a tudatlan barnok leheletének páráiban óhajtott fürödni. Az emberi gyarlóság általános volt, akárcsak most, ám az isteni szeretet szelvényelgátatás nélkül, mindenre ontotta sugarát.

A karácsonyi öröm mindenkié! A karácsonyi kegyelmes, felmentő lélet a bűnös világ számára és isteni vendégvárás a vágyakozó, reménykedő, szenvedő milliókhoz. Isten keze kopogtat a házunk ajtaján. Az Úr dicsőrete, szelvényeinek csendülése, hívőknek imádsága, gyengéknek öröme, haragjainak szava, a szegények panaszai, milliók keserve, a világ jaja, igazi öröm léte, mind benne vannak ebben a kopogtatásban, rajon megálljuk-e azt! Megérté-e a gazdag, hogy a nyomorultot segíteni kötelessége és nem szabad legyen karácsonyi öröm egyetlen házában se, hol áldozattal nem gondolt arra, hogy körülöttesse az élet útján kicsik és nagyok, sokan nagyon sokan, kenyér nélkül

várják az ünnepet. Az egyén öröme hitvány önzése aljas, ha abból a szűkölködőnek nem juttatott. És ne is essék jól egy falat se a karácsonyi asztalról, ha abból bár egy morzsát a szegényeknek oda nem adunk.

Am a szegény se várja átközdőssal a sült galambot, a különböző közgazdasági rémképéből lezúrdott tanok felfogató diadala se ámitson senkit, hanem lássa meg kiké, hogy a világ legártatlanabb és legnagyobb szenvedőjé mégis a Názáreti volt, akinek születési ünnepe im csaknem két évezred után is öröm, szabadság és Őt igazán szerető lelkek számára.

A karácsonyi üzenetre elcsendesednek a gépek és a karácsonyi öröm megkeresi a lelkeket

a Zsilvölgyben is, egyiket áldozatra készíti, a másikat halálra. Az áldozó adja szívesen, keresztényi érzése boldog kielégítésére, a nyomor pedig vegye halálát a karácsonyi örömtől. Szűnjék meg a sírás, ne hangozzék panasz, ehezük ne ténferengjenek, legyen a karácsonyi itt mindünk is az öröm ünnepe!

A karácsony az „egész” népnek öröme kell legyen, az angyali üzenet fellelgeti a zsilvölgyi decembert is: olvasdum, testvérem! örüljtek és hirdessétek ezt az örömet, hirdessétek áldozattal, könyvek törlésével, a gyengék felemelésével, haládotok szívével.

„Ne felejtetek, mert hirdetek néktek nagy örömet!”

52.

Öfelsége Mária királynő felhívása

Ünnepeljük gyermekünket és gyermekeinket.

Legtisztelettel közeljövőnk most és mindenkor ártatlan lelkeikhez, serevűk őket, gondoskodjunk testi és lelki épségükről, ők a népnek reménye és bűzhésége.

Hogy nekik örömet szeressünk és hogy videlmesszük őket minden testi és lelki bántalmakellen

ne törjünk ki semmi fáradság és igyekezet nélkül a kevesbűnk sokból segítségül elő a gyermekek védő akcióját.

A tisztá gondolathoz adjuk hozzá a jó cselekményt, mert a Nép gyermekeiben rejlik a Nép élete.

Chare

A zsilvölgyi kisiparosság szomorú éve volt ez az év.. mondja Munteanu T. testületi elnök

Az Ipartestület vezetősége legutóbb ülést tartott, melyen Munteanu T. elnök elnökölt. Munteanu elnök rövid beszédében esztelile a jelenlegi nyomorúságos helyzetet, majd a következő igazmondással fejezte be beszédét:

„Ha végig nézünk a zsilvölgyi iparosságon, akkor azt látjuk, hogy valamenyien nyomorognak. Egyformán szenvedünk és nyűgük a terheket. Az Ipartestület az idén több memorandum feltárat a felsőbb hatóságok előtt a zsilvölgyi iparosság nehéz helyzetét és várja a jóakaratot. Nem hiszem, hogy az illetékesek neintézkedjenek minél hamarabb, Sürgős intézkedésekre van szükség, hogy az eddigi igazságtalan dolgokat reparálják. Vége van az esztendőknek és megállapíthatjuk, hogy a zsilvölgyi iparosság szomorú éve volt ez az év, mert a nyomor mindennap letör egy egy szaktársat, akik már nem bírják tovább.”

Rendkívüli olcsó árak!

Új üzlet.

Nagy karácsonyi vásár a

Petroşeni. Str. Regele Ferd. (Fő ut) 86 szám alatt.

THERMA

Világvárosi kiszolgálás!

Eredeti gyári árak.

műszaki és sportcikkek áruházában

Tisztelettel értesítjük a zsilvölgyi közönséget, hogy Petroşeni-ben, Str. Regele Ferd. (fő ut) 86 szám alatt **THERMA** néven műszaki cikkek, sport felszerelések, rádiók, autókészletek, gramofonok, kerékpárok szereszműk, gépkocsikat árusító műszaki üzletet nyitottunk és a karácsonyi vásárt rendkívüli olcsó árral megkezdjük. Az összes raktáron található mindenféle műszaki és sportcikkek, autókészletekkel a mai nehéz viszonyok között a legkedvezőbb áron kínáljuk. A rendkívüli olcsó árak között a n. e. közönség rendelkezésére, hogy mindenki vásárolhasson és meglegesse hozzátörőjét a jövedel karácsonyi ünnepekre. Tartós áru. Felelőség mellett árusítunk. Nem fiók, hanem önálló üzlet. Nem messziről jött ügyfelek, hanem bizalmas cég.

Főbb árucikkeink a következők:

Autóhőpompák és tömlők minden méretben.

Autóalkatrészek mindenféle amerikai és európai gyártmányokhoz.

Varrógépek nagy raktára. Varráshoz, hímzéshez és stóptólához szükséges mindenféle cikkek, ipari varrógépek.

Kerékpárok, férfi és női, 2, 3, és 4 kerékű gyermek kerékpárok.

Gramofonok, pafonok. A legjobb márkák és lemezek, német, román és magyar nyelven.

Alkatrészek, varrógépekhez, kerékpárokhoz, gramofonokhoz.

Technikai és elektrotechnikai felszerelések.

Szerszámok, mechanikusok, lakatosok és kovácsok számára.

Sportcikkek. Football, tenisz, labdák és hozzávaló mindenféle felszerelés.

Síi talpak, Eredeti svájci gyártmány, síb. síb.

Karácsonyi ajándéknak legalkalmasabb műi varrógépek.

Rádiók és alkatrészek. Hangszórók, lámpák.

Villanyfelszerelési cikkek, csillárak, lámpák.

Háztartásbeli villanyos cikkek. Vasalók, villanyfűzők.

Varrógép alojak.

Karácsonyra az árak leszállítva.

Garantált minőség.jó árak.

Nézze meg a kirakatunkat
Győződjön meg állításainkról

Tisztelettel

THERMA műszaki üzlet

Európa legnagyobb és legrészesebb szénmosó üze-mé épült fel Petrilán

Látogatás a hatalmas gépüzemben, amely a legkövetkezőbb alkotás

(Petroseni. A Zsvölgyi Napló tudósítójától) Az a nagy gazdasági válság amely az egész világon végig vonul, nem hagyta érintetlenül a zsvölgyi szénbányákat sem és az üzemek vezetői, a központi vezetékek együtt gigászi munkát kellett végezzenek és minden erő, tudást, energiát latba kellett vetniük, hogy a zsvölgyi üzemeket az utolsó óráig, ha esztendőben megtilmöljék a teljes pusztlástól. Mert legyünk őszinték, ha a zsvölgyi üzemek ma redukált személyzettel dolgoznak is, ha nincsenek építkezések és ha évek óta érezik a nyomor lesújtó keze, de egyben vígasztalódhatnak, hogy az okos és előrelátó vezetés a zsvölgyi bányákat megkímélte attól, a sorstól, amelyre más, nagyobb üzemek, bankok és gyárak, az utolsó éveken kerültek. Egyszóval ha kevesebb is a zsvölgyi széntermelés, ha redukáltüzemmel dolgozik is a zsvölgyi bánya, de legalább dolgozik és azt a kevés pénz is, amit havonta pontosan kifizetnek, a zsvölgyi alkalmazottaknak még is csak itt hagyják a zsvölgyi kereskedelmi forgalmába.

Természetesen nem akarjuk azt állítani, hogy a jelenlegi helyzet rózsás lenne. Ellenkezőleg. De ha a bányák vezetői nem lettek volna előrelátók és ama talán csak beszélnek arról, hogy a zsvölgyiben termeltek is valamikor szénen. Ezt költőességgel megalapítani a mai nagy racionalis világban, amelyet nagyon szeretnek okolni a diletánsok ésámeg a jozan emberek is sokszor, mint a mely rendszer az oka annak, hogy ma annyi a munkanélküli és nagy a nyomor.

Hát igen a racionalizálás. Ez a bűnkincs, ez az amit okolnak, szűnik és észrenernek puszitani. Lehete vitaförköni arról, hogy a természetes előzása helyes e, de vitán felül az az, hogy a racionalizált természetes előnyösb, gazdaságosabb és a munkásra nézve pedig valóságos megváltás. Csak fizikailag érzék ezt természetesen. Mert amit azelőtt a munkás a saját erejével volt kénytelen megcsinálni, azt ma elvégzi helyette a gép. Ó maga csak ott áll mellette, vigyáz rá, igazítja, kenegeti, letompítja, vagy erőlteti, de mindenképpen ő tartja kezébe, mert adig mozog, ameddig ő akarja. Hiszen ha észnibe jut, hogy ezelőtt víz esztendővel milyen gigászi munkába került a szén megfűrésa, melyet a bányász kézzel kellett végezzen és ha tudjuk azt, hogy ma mindez fűrőgépű végzik akkor értjük csak meg a gépkultúra fejlődését és hasznát az emberiségre nézve.

A gépkultúra fejlődésében főleg ezelőtt három évvel érzéket meg tökéletes valóságban. Akkor, mikor a petrilai hatalmas szénmosód alapozni kezdtek. Ez a szénválasztó, bányásznyelven szénválasztó, gigászi hatalmas épület lett Mikor épült és mikor felépült minden munkás ellenséget látott benne. Majdnem az volt a helyzet, mint mikor a takácsok idejében az első szövőgép megjelent és a munkások ellenségek tekintették a gépet. Mikor aztán felépült mindenki csodálkozott rajta és idegenek is megmúlakult, mint Európa legnagyobb szénválasztó üze-mé.

A különböző lapok azt írták róla, hogy több száz millióba került.

Más alkalommal mást híreztettek.

Azt hírezték ennek a modern szénmosónak köszönhető nagygyűzés, hogy a zsvölgyében a nehéz viszonyok dacára is, termelés van.

Hogy pedig a munkaviszonyok még mindig a legmeglehetőbbek itt nálunk és, hogy a zsvölgyi szénparát redukált munkálatsám mellett is fejlődött és ma is fejlődésben van, az köszönhető Bujoi vezér-



J. Bujoi, vezérigazgató

Bujoi vezérigazgatónk sokat köszönhetünk neki. Rátértem a szénválasztó üzemétől valómai országosan elismert közgazdasági értékeit határokon túl is becsüli. Az ő bálos gondolkodásának tudható az be, hogy a zsvölgyi szén már versenytársa kezd lenni a német szénnek és sok helyen, külföldön is piacot szerez magának.

Megvallom egy kicsit szegényem magamat, hogy én, aki itt élek a zsvölgyében, eddig még nem számoltam be olvasóimnak a hatalmas üzemről.

Mindenekelőtt engedélyt kértém a bányák főigazgatótól, Timoc Tibériu főigazgatótól, aki rendkívüli szívesen fogadott és telefon értesítést küldött a petrilai üzemhez, hogy kalauzainkja végig és legyenek segítségemre a hatalmas üzem megtekintésénél.

Szegény ember vagyok, gyalog vágtam neki az utnak. Legközelebbi út a petroseni kelenbányája irányra. Hídeg eszökör időben mentem a hóban. A keleti bánya régi ismerősöm. Valamikor magam is ott robotoltam. Akkor Timoc főigazgató ott volt üzemvezető és több mint két ezer munkás dolgozott. Nagyon derék ember volt akkor is, akk szereztek a munkások német szénválasztó tekintet nélkül és ennek tudható be, hogy Timoc, főigazgató lett. Valóban meg is érdemelte, mert szaktudása, több mint husz évre ismerete e téren teljesen presztizsátalá tekintélyes hivatali vezérese.

A keletbányán egyébként azóta nagyon megváltozott. Egyetlen a ki régi vezetői ma is, Schreiber főigazgató. Abban az időben közvetlen fondómk volt és azt a becsületet rejtelték magában, amelyet nagyon sok hivatalnok és alkalmazottja a zsvölgyi bányáknak. A természetes abban az időben direkt a keleti expedíciótól meg ma a keletbányán is közpályán szállítja a szénét a petrilai szénválasztóhoz, amelyhez a keletiől alig pár száz méter az út.

Az őrási kőszuszéri épület mérséki indójában a kedves Maru mérsékli fogad és pár perc múlva már indulunk is gépek világába. Először a földszinti helyiségeket nézzük meg. Rettenő gépgyűrés. Igazi jazz-band zenekar. A gépek zenebánya, olyan földöntúli hangszerekként, hogy alig lehet egymás szavát hallani. A földszinten vannak a szénválasztókat fogadó gépek. Szinte pillanatról pillanatra futnak be a tei csillak, az annószai üzemekről és a keleti bányáról. A csillakok kezénél emberek állnak a gépek mellett, de csak felügyelők dolgoz, van, mert a gép behuza, kifűti és tovább küldi az üres csillakot. Megleppen ügyes mozdulatokkal dirigálja a gép az üres csillakot és küldi őket az üres vágókra. Amelyről egy akasztás és indul vissza kiinduló állomásra. Magától váltódik a váltó. Ha az üres sínpar megtele, magától elmozdít a váltó és már a másik sínparára irányítja az üres kocsikat. Egy munkás jön melém és látom, hogy

megnyit egy szelepet s az egyik sínen álló csillak magától elindul. Hátja a gép. Innen külső a kőspályán a szénválasztóhoz szükséges fát. Hol van az az idő, mikor lovakkal kellett és örökig a fát szállítani. Ma? Csak felkapkolták a teherhordó nyeregre a gép pár per alatt rendelkezési helyre szállítja.

Az emeleten kezdődik az igazi szénválasztás. A finoman berendezett gépek akár tízféle szén is tudnak válogatni. Csodálatos látvány, mikor a bányász megérkezik szén külnön, külnön darabos, kisebb darabos és még kisebb darabos aztán a por és legvégül az egészen finom szénpor alakjában pár perc múlva már a vagonba várja elszállításra. Hatalmas először vizsgál a szénét le a rostára, mely először megrota talán, külnön rajta a darabos szén, külnön a többit és így megvizsgálja szénét másik elevátor vezetésével a másodikba. Vasz látárom megylünk lejebb ahol a mosó van. A gépek között vissz le az utunk és meglegi nyugodtsággal mehetünk mindentelől, mert minden gép és kerék mellett a legnagyobb biztonsági felszerelés és munkavédő intézkedések védik a dolgozókat a balesetektől. Szinte hihetetlen, de igaz, hogy a gépek ebben a töböző helyiségekben csak a legkritikában történik egy egy baleset. Ha pedig meg gondoljuk, hogy egy olyan órási gépezet, mint a petrilai, amely naponta ha feltétlenül hámszáz vagon szénét tud szállítani kikészíteni, úgygyszóval nagyon tesen működik. Bent a mosóadba kellemes meleg van, melyet a gépek árszáznak és a dolgozóknak is elviselhető meleg a munkák. Ez az újkor szénmo elevátorjának szénét, hogy fenti négy emeleti magasságban hatalmas víztorony van amelyből erős nyomással a víz külnözbe tartályokon keresztül a má kiválasztást szén és hosszú vályuszeri medencék között a szén válogatja. Csunya fekete lez a víz, amely a szén mosás és a má kimosott szén kiretállyázta szénével megöblítik, hogy valóban vagonig, csillagok fekete gyámmat legyen belőle. A má a legordékosabb ebben az az, hogy a pár emelánsztól víz meg folyik el, szóval az energia nem vész el, hanem egy külnözleg csatornába visszatérül megcsiszolva a felső medencébe, ahonnan újabb visszáindul újjra a szénmo medencébe. Ez az örök perpetuum-mobiliszer, modern erőkihasználas, amely tiszteletet és megbecsülést szerez a má gépkultúrának. Altalában megbeszéltek szerez az örök mozgó motor, amelyről lent kezdődik az elindítás a szénberkeztetésnél, amelyződik a szénnek a megmosásának és a föld szőlet mélyből kihalozott fekete gyámmat a vagonban sokat gondolkodhat, hogy az az örök esztendő, a melység a titokzatoságából miért lett neki végzetlennek, végighallgatni ezt a bábeli zenét, amelyet e gépek szűcsnek... mielőtt átadná magát az örök enyésznek...

A zsvölgyének tulajdonképpen most petrilán van a főúró ere. Idekoncentrálták a zsvölgyi szénválasztás. Ez a központosító terv már régebben is megvolt de a végrehajtására csak pár évvel ezelőtt került sor. A bányák célja az volt, hogy a rendelkezési tiszta szén szállítsanak. Rengeget értek diaktak erre az úzrenek a má a végredményben szükséges volt, mert versenytényi kellett a külföldi szénnek valamint az idők száza díktálta ezt a szükséglet, a teknika fejlődése, amely elől kénytelen egyenlő volt az elmaradásnál, vagyis a halálal. A jövőző szénválasztó központi mindenesetre petrilai. Ez a pár ezer lakosál bíró kis község büszke lehet rá, hogy ott építettek fel egész Európa legrészesebb és legnagyobb szénválasztó és szénmosó üze-mé, ami mintegy gigászi kolosszus emelkedik ki az apró kis munkás lakosok közül.

Mikor kitértünk a gépek közül a tiszta telet napugarsat levegőre bámulat fogja el az embert. Nézi, nézi ezt a modern alkotást, amely megállás nélkül folytatja, termelői munkáját és amely nélkül ma már nem volna a szén a ma a technika és amely a szén veszti a szerepet, a terhet, a nehezebbik részét a munkának és bármennyire is helyettesíti az embert, de nem tudgatója le, hogy minden porkáját, minden berkeződjét a szén az embernek köszönheti, amelyet ma helyettesíti, de akiknek nagy segítségére van és lez a jövőben is.

Ne kísérletezzén arcbrővel
hanem használja a már évtizedek
óta bevált és közkedvelt

Kárpáti Benzoce Crémét

mely minden arcbrőnek megfelelőleg

száraz és zsíros minőségben minden

drogeriában és parfümeriában kapható.

A Kárpáti név garancia önnek a

készítmény megbízhatóságára!



Megmutattuk..

tavaly is, tavalyelőtt is, jövőben is és most is, hogy legjobb, divatos cipőket, legolcsóbban, legelőnyösebben leszállított karácsonyi áron csak nálunk kaphat.

Pásztor Lajos
Durby cipőkereskedő — Petroseni

Játékiállítás Hammernél!

A teknika legújabb vívmányai gyermekjátékszerekben, Zepelin, repülőgép, és ezer más karácsonyi játékára, kitűnő német gyártmány, megérkezett Hammer játéküzletébe. Őrási választék. Olcsó árak.

30% os árengedmény!

Nagy karácsonyi vásár

30% os árengedmény!

Szegény ember éjszakája karácsony előtt

Éjtől fel botorkáltam hazafelé, tél volt hideg december. Magányosan, mikor némán suhan el egymás mellett az ember. A piacon vitt keresztül az út, gyenge volt a lámpák fénye. A földön ott fekték egy ember, gyékény volt a lepedője.

Aludt mélyen. Nem vette észre az éjnek vándorát. Ki átkarangofta egyedül a téli éjszakát. Lába kilátszott az ócska kőpöngyöl alól, bakancsban szeg volt. Talán az a bakancs, mellyel a harctereken volt.

Szegény ember! Mellette hatalmas csomóban hagyma és zöldség. Karácsony előtt volt s ebből gondolta hazavinni pénzét, mint belerakott erőben, izadságban a nyíron. Most itt őrzí, hogy ürüljön, ha jön a karácsony.

Mit álmódhat most? Talán kis fiát fogja ölében és mesél neki. hogy mit hozzon az anyalka, ha hagsymát pénzé teheli. Igér neki aranyeszmát, hisz az álom az egyetlen út, melyen a szegény ember is boldog világba jut.

Vagy leánykáját tartja ölében s szeretve, boldogan vásárol neki selymet, brokátot s mindent a mi van. Két kérges kezével megsimogatja bizonyos haját. S rádásul veszen neki gyűrűt is karikat.

S talán asszonyát nézi, párját, a feleségét. Jóban, rosszban hitvesét, mindenségét. Ki karlon ruhába jár s dolgozik szegény. S magát meletle, mint dolí szép legény.

Olyan fiatal, mint a szellő s egészséges mint az élet. Ki boldog, ha egy lánynak ablakához téved. Ki dalogat esténként ha munkából hazatér. S ki nem adta szívet sohasem aranyt.

Igy álmodhatik szegény boldogságról s magáról. Legelőbb nem tud semmit kopott és foltos ruhájáról. Nem kemény neki sovány kenyere, nem könnyes a szemé. S most nincs megprevede munkától dolgos két keze.

Most álmódik nem tud semmit e rideg világról. Hadd álmodjon boldogságról és szíves virágról. Legyen neki is legalább álmaiban fényes uralóda. És ne tudja, hogy bakancsából kilátszik a lába

Előzem őt! Apámat látom a földön szegényt. Ki szellő volt s szívéből ki ölte az élet a reményt. Ki éppen úgy gondolt rám, mint ő a kis fiára. És a fülembé sugta, mit kapok Jézus karácsonyára.

S úgy fájt a szívem, hogy a földön fekvő láttam, A hideg télben, a rideg éjszakában. S hogy ezer millió ember élt így napjait, kiket a Sors az Élet útjára vitt.

Akik mint Krisztus élik az életet. Egyik piacon alszik, másik munkától beteg. A többi másfelé, tele van velők a világ! S. várják a Megváltót, az igaz Isten fiát.

Molnár Sándor

Zsilvölgyi portrék

(FREY FERENCZ)

Ha azt kérdeznék tőlem valaki, ismerőseim közül ki a legnagyobbatban természetű ember, teljes bizonyossággal felelnék, hogy ebben a sok világtól talán Zsilvölgyben a nyugodt jellemű ember Frey Ferencz, a lupényi banya helyettes vezérigazgatója.

Kis hegyi patakok is mutogatják erejüket, de az igazi erő a mélyelvűség, méltóságos csendben és lassúsan haladó folyókék, melyeknek száma tükrök a nem árulja, hogy mily roppant erőre forraszt takarja. Ilyen terelbíró természetű a Frey Ferencz. Mely vízzel felett évez, az örvényeken biztos kezzel viszi át kormányt s akkor áll a legnagyobbadban a parancsnoki hídon, amikor mindenki remg körüllőle a tomboló vihar, amikor szíves nézések látnak a révet, a celt, mit el kell érnie és titkolt boldogsággal vezeti oda a megrakott hajót, melynek mélyéből azán jár, lálet, megelhetlenség, kényesert hord fel a parton vára, köztök ezrenek. Neki fűt leginkább, hogy most mind kevesebbet adhat a nélkülözött tömegnek, mely nagyon sokszor hiataltalan gnyulódásra, sőt átkozódásra is kész, ám nyugodtságában, csendjében meggyőződen tűnik fel ilyenkor ereje.

Másik fontos jellemvonása a szerénység, mely nem csupán külsejét uralja, hanem egész lelkivilágának irányítója, ezért akit szeretete fogad, azt a szeretnek dus raktárakba vezeti el. Sokszor emlegetem, amint egyik üzemtől a másikhoz — ami az itteni szokások közt igazán feltűnő — gyalog teszi meg az utat, nem a „ki vagyon én?” hányajveliséggel megy, az uton, miközben a gondok nehéz terhével vívódik, vag tu-

lán épen réselegetje jutott eszébe. Am legyen bármennyire ráncos is homloka, hej pedig be sokszor az, mindenkit mosolygó nyílássalag követőnt, embersárat látja a mellette elmenőben, legyen az „úr”, vagy „proletár”.

Sohasem morozus, a fehér asztalnál pedig irányítója a kedves beszélkedésnek. Barátság nem erőlteteti, hanem szívből fakadó, hamistalanul megőrzete magán a selmei fókólka nemzeti kincsest való patinál. Szíve melegtő sugarat ritkán hűtő felől, ám a sors gondoskodott róla, hogy ilyen sugarként bőséget szőlisson magába az otthon fal köztől is, hol csodás fennely csillogtatta jószágát, szeretetét, ragyogó arcu hitvé.

Ha lesz majd esemény, már pedig ezek a Zsilvölgyben elég gyakoriak, amelyek mindnyájunkat megráz és az ország tekintete fordul ismét esetleg felénk és újságírók, idegenek jönnek el csodálkozni, vagy könnyű történi, akit a a tárgyaló asztalnál az ideges közönyzetben majd csodás nyugodtsággal letnak megoldást keresni, az a férfú Frey Ferencs helyettes vezérigazgató lesz, kinek higgadtsága, bölcs méréskelte gazdáltsága soká még ennek a völgynek siralmas életét.

Sz.

Nagy karácsonyi vásár
cukorkák, karácsonya díszek, csemege és sonkák, valamint legfinomabb felvágottak raklára.

HAGER JULIUS

csemegetétele. Petroseni. Parkkal szemben. Legelőssé árban vásárolhat.

GOGA OKTÁVIÁN ÖTVEN ÉVES

Számta lehetetlen. Goga Oktávián ötven éves lett. Az erdélyi román fiatalok egykori vezetője, a „románok bátorok” dalnok” rólajosi élelénk árja meggyőző, ohonnan már emlékező kezű visszatekinteni az ember. Meglep bennünket ez a hír, a román politikai és irodalmi világuk az ez önnepi esemény, mert Goga Oktávián, akivel nap-nap után találkozunk a román költésztől fogtatásban, addigsem ma is az a fiatal, ruganyos és energiat magáról felfu maradt, aki egykori talentumának egész fogvvezetében küzdött népe kétségteretül nagy és jelentős korszakának barátkáján. Goga Oktávián világa ellenfélnek volt a legnagyobbak közül való. Am ma ennel a felszázados határ sorompóján, az ünnepelések előben az egyfőttesben, el kell érni, taluk s mindennapi harc kűrjében, el kell halványodniuk a mult remisszenésnek, mert ma Goga Oktávián az ember áll előtűn, a román nemzet kivételre tehetőségi fia és szellemi vezére. Ma a Gogán kell emlékeztetni, aki csodás orárium általálal upozta Petrói. Adyt és Madiachot, aki jelentős művelőket állított a magyar esztendőritások emlekeinek. Ma az előtt a Goga előtt hajlunk meg a kivételre tehetőséget megillető tisztelettel, aki a politika zajos és vásári portondja fölött épít a lelkek egyaráttalánok azt a szivarány hídját, amely erősebb és tartósabb mindennel.

A Zsilvölgyi Napló őszinte jókívánságait küldi a jubileum vézének avval a hittel, hogy életének ez a születésnapja is kirezébe hozza őt szellemében és becsületben a megpróbáltatások közt hánykódó magyar színpad.

A CFR kontrolor és a pénzügyigazgató

— *Biletule pentru control!* — *harzog a hang és jön a szeméves kesztyűs nagyképű jegyellenőr.* A pénzügyigazgató, aki cendeses utat a vatsának meletgődtől: stietem, már indult a vonat nem volt, időm jegyet válni, desziven megidőttem most kérek egy jegyet.

Az ellenőr sajnálja, de annak dacára, hogy a vonat alig hagyta el az indulási helyet, nem tehet mást, mint jegyára melé 300 le büntetését bánt rágaszt, mert „ez a szabály s ő az állásával jársk...”

A pénzügyigazgató is sajnálja a pénzt, de fizet mint a köles és még cigarettával is megkínálja az ellenőr urat, hogy jobban essék neki az az 50%, az könnyű kereset, ami a büntetés pénzéből jár neki. Az ellenőr is előékeny és hirtelen előkapra öngyújtóját, tüzet kén.

A pénzügyigazgató megkösözi szópát a tüzet és cendeszen megdöcsöri a szeg öngyújtót. Az ellenőr ur is áradósik, hogy milyen csinos jószág és hogy ajándéba kapja és hogy szelben is pompásan és ez nagykézbizudással ap-pénzügy őre zsebre dítja az öngyújtót és kijelenti hogy: stop

Az ellenőr tiltakozik, mert hogy az ajándék stb. A pénzügyigazgató nyájasan felvilágosítja: kérem nekem ezt el kell koboznom, mert különben állasommal jászom”, igazán sajnálom, de nem tehet mást... És a büntetés sem sok, csupán 2500 le igazán sajnálom...

Mindketlen „állásukat jászotak”.

A tanár ur,

aki az erkölcsét van hivatal javítani az iskolába járó kis diáknak és aki marózus képpel szereti dorgálnia a jövő generációját azért, mert, titokban belopozott valamelyik nagyüzinszínházba ez a tanár ur maga bizony sokszor önmaga ellen. Ez a tanár ur, aki a szülői háza felől, hogy nek nem pédát kell szolgálatlani és ha már nem is tartja be a vizet példát és bort iszik példabeszéd minden pontját akár legalább madágon táár, legyen októ, legyen példadó és ami a legfontosabb, legyen felsőbbrendű leny Nem szeremtyől van szó, lltt nincsen szó senkirol és akinek nem inge, nevege magára. De akinek inge, az neszégkenzenen, hanem emelkedjen felül és álljon a hivatásának magaslátán és ha tilpja, bűntől a kis diákok azért mert véletlenül végig nézett egy színházi előadást, amely meg mindig erősebbesb valami, mint mikor egy diplomás ember, egy októ, szótlanó tanár, közönséges cseleddel setalát az uccán. Mert feltűnő és megbortránkozott, hogy vannak emberek, akikről példát kellene venni nekünk szegény halandóknak és kitől azt várjuk, hogy fiainkban becsületet nevelést adjon és ez a fix pont megintott, lecsert arról az erkölcs piederzástól, amelyen lenni kell. Igens egy tanárnak nem illik cseleddel ségülni. Egy tanárnak rep-nemzentl neki, de magához illő farszaggal. Ennyit akartunk csak mondani és bocsanatot kérünk érte, de a nyilvánosság megbortránkozása tizte tolmunka ezt a kérdést és amint fentebb is írtuk, akinek nem inge, az nevege magára.

(Egy angya)

Megkezdődött a munkanélküliek segélyezése

A nagyszámu munkanélküliekre való tekintettel egy város, mint a petroseni rom. kath. egyházközség megkezdte a munkanélküliek téli segélyezését. A városnál a hivatalosan nyilvántartott munkanélküliek az idén nem pénzbeli segítséggel látják el, hanem természetben kapják kézhöz a segélyt, mely egy sokkal előnyösebb is és helyesen cselekedett úgy a város vezetése, mint a rom. kath. egyházközség vezetése, mikor pénz helyett élelmiszert bocsájított a segélyreszorulóknak felállítására.

A segélyadagok mennyisége a dolgozónál tíz kiló liszt havonta, míg a nem dolgozónál, 5 kilogram az a mennyiség, amely a szülők viszonyok mellett még is valami. Ezekkívül hetenként egy negyed kilogram hús, valamint ugyanennyi zsirát kap mindenki. Ezekkívül kisebb mennyiségben kapnak, káposztát zöldséget és egyéb élelmiszert.

A hivatalos kimutatás szerint körülbelül 400 család szorult petroseniben támogatásra.

A kath. egyházközségénél majdnem kétszáz a segélyezették száma. Itt az egyházközség kebelében működő Nőegylet fejt ki értékes munkát ezen a téren és dolgoznak nem ismerve fáradságot, hogy a segélyezették segítségben részesüljenek.

A kormány ötven ezer lei segélyt utalt ki a lónyai szerencsétlenek hátramaradtjait részére

A lónyai bányáknál legutóbb történt szerencsétlenség hátramaradtjait részére a kormány ötven ezer lei gyorssegélyt utalt ki. A segélyeket a következőképpen osztották szét: Szűcs Mihályné 3.400 lei, Mogosánné 3.400 lei, Baloghné, öt gyermekkel, 16.200 lei, Kis Miklósné, két gyerekkel, 8.100 lei, Bota nicolainé, két gyerekkel, 8.100 lei, Indre Ferencné, három gyerekkel, 10.800 lei.

Ezenkívül valamennyi nyugdíjat fog kapni a betegsegélyzőtől.

Szénné éget egy iskolás leány aninószán

Megrendítő szerencsétlenség történt a naponban a szomszédos aninószai állami iskolában. A szerencsétlenség áldozata egy Ladányi nevű kis leányka volt, aki néhány társával előbb szentet hordott, majd mikor tettek a tűzre odaálltak a kályhához melegezni. A megfázott szén hírtelen kibombant a kályhából és a kis Ladányi leány ruháját tűz fogott, és ordítva rohant az utcára és mint egy lobogó fátyla, égett a ruhájában. Mire segítségére siettek és letették róla a ruhát, a kis leány már elégett és borzalmas kiok között nemskára megis halt.

Vizsgálatot követelünk ez ügyben, mert furcsának találjuk, hogy az iskolában a gyermekeket használják fel szénszállításra. Ha gyanús, a gyermeket nem tartják ott robotolni, ami elentében van a törvénnyel, akkor a kis Ladányi leánynál nem történik meg a szerencsétlenség. Tessék leszkönni az egyes tanszemélyzeti tagoknak arról, hogy a gyermekeket szolgai teendőkre használják fel. Tudomásunk van róla, hogy az egyik petroseni állami iskolában is történnek hasonló dolgok, mikor a gyermekeket rakatnak tűzre. Reméljük, hogy az aninószai eset intő példa lesz valamennyinek.

Ezeket a sorokat pedig ajánljuk az iskolafelügyelő ur felügyelbe és erőlyes vizsgálatot követelünk a Ladányi kis leány halálának ügyében és aki felelős és bünsös érte, azt tessék a bíróság elé állítani.

Színházi kritika

Két hete mult el, hogy Vig Ernő színházai előadásait petroseniben megkezdte és ez idő alatt minden tekintetben megfelelt a várakozásnak. A kitűnő drámai együttes, valamint az operett ensemble is derekasan megállták helyüket a lejátszott darabok szerepeiben.

Nem akarunk hosszu lére eresztett dalokat zengeni a színházról, de kötelességünk megállapítani, hogy növbán, művészetben elsőrangú produkáltak és valóban megérdemlik a közönség támogatását.

A lejátszott színdarabok közül különösen kiemelkedett Lehár világhírű inkább operája, mint operettje, a „Mosoly országa”, melynek cselekménye és rendkívüli művészi értékkel bíró muzsikája tett házat vonzott magához és a felvonások végén meglepetések közönlötték a darab szerelőit: Kőszeghy Margitot, Kőszeghy Dusit, valamint a férfi szereplők közül Borovszky, Kozma, Légrády az akik melletti diadalra hívói voltak a darak minden mozzanatának. Külön említést érdemel e darabban Fratta nagyszerű alakítása.

A „Harapós fű” főszerepeiben Kőszeghy Dusit, Borovszky, Vigh, Kozma, Légrády látnak ki. Szombaton este a „Fehér orchideák” című hangulatos operett került színpadra, ezt az operettet a nyáron alkalmunk volt látni a petroseni ká. műkedvelők együttesétől, s az összehasonlítás is kritikai boncsák alá lehetett volna. Veleményünk szerint a ká. műkedvelők színeben, színeseiben állították ki a darabot és mintha az első felvonás náluk mozgékonyabb lett volna, mint a most játszó színészeknél. Kőszeghy Dusit, az első felvonásban egy kisé vontatolán indul, de később teljesen belefelle magát szerepébe és értékes alakítást nyújtott a számára hálás szerepben. Volt ellenben ebben a darabban egy ének. Ha néha fáj a szívem” melódiját, melyet a másik Kőszeghy lány, Margit énekelt, de olyan lélekkel fakadó érzélemmel, szépséggel és gazdagsággal, hogy minden pénzt megért ez az ének. A többi szerepekben: Borovszky, Fratta, Légrády Vigh, Zombory, valamint Földes Berta alakítása volt jó.

A „Nölen férj” című operett pártalan szenzáció volt azoknak, akik jelen voltak ezen az előadáson. A darab főbb szerepeit Kőszeghy Margit, Kőszeghy Dusit, Földes Berta, Borovszky Mancsi, Borovszky, Fratta, Vigh, Légrády Kozma, játszották a töltök megsokszorozott művészetével. A kisebb szerepekben jók voltak a nők közül, Sugár Ica, Sugár Gitta, Kövess Ica, valamint a többi férfi szereplők: Zombory, Badoey, Farkas és Léway.

Hétlőn a „Potyautas” ment, melyben a főszerepet Kőszeghy Dusit alakította nagyon tehetségesen és művészetesen. A többi szerepekben: Fratta, Borovszky, Kozma, Légrády és Zombory játékaik segítettek diadalra a darabot.

Kedden a „Jim és Jili” nagy táncos operett ment gazdag szereposztásban.

Csütörtökön Lehár világhírű operettje a „Kék mazur” került színpadra repriként. Ebben a darabban a parádés szereplők mellett fellépett Kallós Ferenc is, aki kitűnő alakításáért fellepett tapsot kapott. A „Kék mazur” legutóljára öt, hat évvel ezelőtt került színpadra petroseniben. Akkor Kozma játszotta a főszerepet és hagyott maga után egy csodálatos alakítást.

Csütörtökön a „Kis cukrászleány” című operett ment, kitűnő szereplőkkel.

Pénteken a „Mosoly országát” ismételte a társulat.

Mindent összevéve a Vigh társulat elsőrangú előadókak tart. Nagyszerű színészek. Nem ripacsodoknak, nem „vidékek” játszanak, hanem azok a jóakarattal és művészettel, amely jellemzi a v. rbeli előadókat és igazolja a színészeket is.

m. s.

Színész lexikon

(A Vigh színházról ószinte portréja)

Kőszeghy Dusi. Az igazi, vérből primadonnák figurája, akinek szépséges és értékes hangja nemcsak az operettek könnyű levegőjében mozog, hanem komoly hang az operák trükkiben is. Csodálatos, hogy vidéki színpadon maradt, de egyben értenye is, mert ezáltal van alkalma a vidéknek is gyönyörködni csodálatos énekeiben.

Borsos Mancsi. A Gombaszögi, Góthnék, Varsányiak fajtájából való. Szerepében elsőrangú. A szavak zenéje cseng a hangjában. Termete kifogástalan, színesítő. Minden színpadnak dísz és meglepetés tagja lehet ez a nő.

Kőszeghy Margit. Gál Franciskának hasonmása tehetségben és játékból egyaránt. Talav az írtam róla, hogy kevés ilyen tehetséges tancos szubrett szaladgál a magyar színpadokon. Ezt a véleményemet azóta meg erősítve igazolja a maga.

Borovszky Oszkár. A magyar operett-énekesek, operett énekesek, játékaiban kívül hangja az, amivel csodálatos szerep az énekművészetben. Van egy pár nagyszerű alakítása. Fejedelmi „Disse az énekeszínészek galériájának.

Fratta Géza. A dalás bonviván minden kellemélen rendelkezik. Csak azért játszik vidéki színpadokon, mert mindenfélre szeretne szétszórni azt a nagyszerű hangot, jótékot, mely mellette tesszöl színpadjaival a maradandóságra.

Kozma Hugó. A szepet és emlékeztetést alkotó művésztípust képviseli, akinek pályafutása egy a magyarságnak legszebb napjaival. Gyönyörű művészt mutat nekünk a talpig, igaz vérből művészek háza mögött. Kiforrott mint a jó bor, amelytől hamar mámoros lesz az ember. Ez a Kozma művésztete. Tiszta.

Vigh Ernő. Abból a komikus fajtából való, akiknek kezdő újság megírték az operett, kedves, finom, humorát. Egy egész külön világ ezekben a táncos komikusoknál az élete, amely derűt varázsol a közönség megragadó lelkébe. Vigh művésze ennek a varázslatnak. Önálló, egyéni, több mint annak hiszi az ember. Érték.

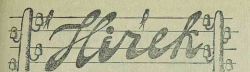
Légrády Pál. A bulió szerepek diadalmas megjátékoztatója, akinek néhány alakítása örökös emlékeztetés marad annak, aki látta jó szerepeiben. Hogy melyek azok a szerepek, külön, külön nehéz lenne meghatározni, mert mindenkin olyan jó volt, hogy az egész, mint a hogy Légrádyak általában egy siker, tartalom és szép minden szerepe.

Ezek a Vigh társulat erősségei. Az erdélyi kisebb színházak legjobbjai. A többiek, a fiatalabbak, a lányok közül Csoska Ica az, aki operett szerepeiben a jövő generáció legjobbjának mutatkozik. Fiatal és minden remény megvan hozzá, hogy nagyobb szerepeket a legelső lépés nemskára. Még kijártnak, de jort, dazdaz a tehetségét, Földes Berta jörjortt koma. Sándor Ica, Sugár Gitta, tehetségek, akiknek nem lehet mérlekké némi.

Sugár Ica. Melyhán nagyon szép klasszikus táncot lejtett eddig és meglehet állapítani, hogy ügyesen mozog, tökéletesen táncol és nem lehet tudni, hogy nem; ez hoz meglepetéseket a tánculatra terén.

A férfiak közül a Kicsi Farkas kelt figyelembe venni. Egyes, kérdőadásokat egész bitrán elhagyhatja. Felismerés ezek az erőltetett mozgások. Igaz, egy kezdő színész sok mindenben utánoz bennünket, akik szereljük a nem kitűnő dolgokat, és a nem ránk szabott szerepeket. Egyébként ha figyelembe magát, tanbul, akkor lehet ró szánítani a színészetnek. Zombory Sándor a lejött színész figurája, aki most van kijelölődött, aki, egyébként a felesleges szallangoltól menekül, Léway Zoltánra utazna a jértől át. Badoey ha vigyáz magára, nem utánoz másokat, nem ijed meg a lehetetlentől, tártbar lesz, úgy színter jó utánpótlása lesz a színészetnek.

m.



Gondoljon az egészségére!

Használjon BRÁZAY sósborszeszt

Mindenütt. kapható

— Olvasóinknak, jóbarátainknak és mindenkinnek boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.

— December 26-án Mircea bál. A Petroseni Principe Mircea egyesület e hó 26-án, karácsony második napján a tisztaközönség termében táncestélyt rendez. Az estély díszita fővárosi díszes helyen. *Itt említi meg, hogy nem jött meg a városnak az a hír, mintha a Mircea egyesület bízott volna munkáért. Az egyesület ma is létezik és díszes teremben munkát rejt ki az anya és csemetéi védelmére.*

— **Helyi vendégek a Vigh színházban.** A Jvárosunkban jötték Vigh színházának legutóbb három helyi vendégcsapereleje, akik mindhárommal több kevesebb otthon vannak a színházi világban. A szereplők Horváth Margit, a kiadó hírnevű énekes a helybeli törzs és táncosnő, valamint Horváth, Géza, aki a duji román operának volt balladmestere. A két Horváth, Leher nagyságot aratott. **"Mosoly ország"** című operettben lépett fel és meglog, nagy siker kíséretében ott az érdekes táncosnő. A harmadik szereplő a petroseni társaság másik tagja, Kallós Ferenc volt, aki ugyancsak egy Leher darabban, A **"Kék mező"** című operettben aratott meglehetősen sikert.

— **Szilveszter est.** A Petroseni Ipartestület vezetése elhatározta, hogy ő év utolsó estélyén az Iparoskör helyiségében szilveszter estét rendez, melyre ezúton is meghív mindenkit a Szilveszter.

— **A Zeiger cég szállítja a húst a munkanélkülieknek.** A város vezetése ajánlatot kért a máshoz hasonló munkanélkülieknek szállító húsárakra. Mint értesülünk, a beadott ajánlatok közül a város a helybeli Zeiger cég ajánlatát fogadta el, aki 9 lejt szállítja kilóját a húsának, míg az olvasztott szirt 24 lejt.

— **Értesítés.** Tisztelettel értesítlem a mélysziszott közönséget, hogy Jäger Ferenc fodrászüzletből kilepet és a str. Principal Carol (Mala) 2 sz. alatt új és jól fodrász üzletet nyitottam és elvállalom a legolcsóbb árban mindenféle hajformálást, borotválást, hajvágást, valamint manikűrözt. Is Tisztelettel: **Neacchong Antal (Toni)**

— **Az Uránia mozgó karácsonyi műsora csupa báj csupa szépség.** Színe körül Stolez Robert előadja a darabját, a **"Nóta vége"** melyet Boary Géza rendezett. Ebben a darabban énekel az **"Aggó te gárdafőnök"** című dal.

Megjelent! Vegyem meg!

Gilkos karácsonyi száma

320 oldal 20 lej

Hőpók és sárcipók vulkanizálását elvállalom a legolcsóbb árban. Moskovits Vilmos cipész. Petroseni. Str. Reg. Ferd. 35.

— **A munkanélkülieknek szállított lisztet** áránál a között legolcsóbb a Klein Testvérek áránál volt és így a város nekik adta a munkanélküliek részére szállított lisztszállítását.

— **Legszebb karácsonyi ajándék egy pár kintű korcsolya.** A szülők nézőjék sokat a fejüket, hogy mit vásároljanak gyermekeiknek, mert egy pár korcsolya a legszebb karácsonyi ajándék, egy leányknak, mint fiatal egyenét. A legfinomabb anyagból készült korcsolyák kapható olcsó árban Pop & Comp vaskezes-lék cégnél, petroseni.

Ingeny fogászati rendelő. Mint értesülünk dr. Junger Miksa jószív orvos, tekintettel a nagy nyomorúságra, hatékonyan egyeztet, szórda a szegény, nincstelenek részére teljesen ingyenesen rendel. Az újonnan felszerelt, jószív fogászati laboratóriumát a napokban volt alkalmuk megtekinteni és megállapítani, hogy a fogakat a modern fogorvosi felkészüléssel minden részlettel felvan szerelve és az idők követelményeinek teljesen megfelel. A fogászati rendelő minden nap reggel 8-10 és 4, 2-6-ig. Nagy előnye ennek a rendelőnek, hogy az árakat (szállítás). Az orvos rendel az Uránia mozgó mellett van. (K)

— **Kiadó a fő ucon, a Joaoivics házban új letehséget.** Értekezni lehet Joaoivics János író-képeszénél.

— **Üzletiühegyezés.** Bandel Armin petroseni fűszerkereskedő ezúton értesíti az igazságtelven vevőit, hogy fűszerüzletét az eddigi helyiségéből a szemben lévő, volt Heintzinger Sándor fele üvegüzlet helyiségébe helyezte át és a nehéz viszonyokrával tekintettel szállított árban árusít.

— **A Munkás-Astra mozgó műsora.** December 26, 27 és 28-án a Nagy szökény, Hatalmas dráma sz. idegen légi borsalmából.

— **Értesítés.** Vajda János okl. táncártnar magánórát ad naponta a legújabb modern táncokból (tumba) stb. este 6 órádrt. str. Mori No. 9. Petroseni. Kiváratu hához is megyen.

— **A helybeli Zeidő Nőegylet** január másodikán rendezi ideg, nagy farsangi mulatságot a Munkáskaszinóban.

— **Nagykoszoru.** Horváth Géza okl. táncártnar két nagyoszurolt le tart a karácsonyi ünnepek alatt. az egyike az állított kasszinóban, a másikat a Schmidt főle vendégházban.

— **Herz M. aki a franciáorvosi díjait egyetemen diplomát nyert a francia nyelvből, specialis gyermekorvosokt kurzust nyit 5-7 éves, 7-15 éves korig. Ugyancsak órákat ad ködőknek és haladoknak. A kurzus januárban kezdődik. Érdeklődni lehet naponta d. e. 10-12 lej és d. n. 3-6 lej. Herz hár. Elő emelet.**

— **Étvágytalanságnál, rossz gyomornál, bélrekesznél renyhe emésztésnél, anyagszerzavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvisszeszavaroknál, természetes, Ferenc József** "keserűvíz" rendbehozza a gyomrot és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett raktató anyagoktól. Az orvostudomány több atörője megállapította, hogy a Ferenc József víz abszolút megbízható hashálót. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Leszállított árak a Munkáskaszinóban

A Munkáskaszinó vendégei, figyelembe véve a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetet, pénztelenséget, a vendéglői árakat meg az eddigi olcsó áraknál is olcsóbban leszállította. Menü: ebéd 20 és 25 lej. Vacsoa 15 és 20 lej. Kintű borkol az ünnepekre 12 lejtől kapható.

— **Értesítés.** Az agronomus november havi sorsolását az S táblázat életbiztosítási 14285 számú kötvény lett kibuzva, melynek tulajdonosa Glück Ilonka, Oradea, str. Snguna nr. 10 ezer lejt nyert.

Kárpáti benzoe krém : a siker a siker ; a Kárpáti benzoe krém Kapható a Kigyó Drogeriában Petroseni.

Dr. Junger fogászati rendelője nyitva naponta reggel 8-10 és d. n. 2-6. Petroseni. A Uránia mozgó mellett.

Az elegáns ködönség

találkozó helye a

BUCURESTI

kávéház és étterem.

Minden szombaton este tánc.

Menü rendszer.

Ebéd 40 Lei,

Vacsoa 30 Lei.

Szilveszterkor nagy tombola est.

A zené Ötvös hírneves zenekara szolgáltatja.

minden tekin tetben utolér hetellen

szel báron mondhatok arról, ami száz éven keresztül millió meg millió házas szony bízalmat bírt és bírja a

Valódi-Francik

akváriumokból az a legjobb bab és malgák készítője.

Hoszipdár Miklós

kelmefestő és vegytisztító telepe Aard.
Zsvlőgyi megbízott és gyűjtőtelep

CORVIN

szóvott és kötött árúház Petroseni.

Elvállalja felolcsós mellett, férfi, női és gyermek ruhák, valamint bútorzöveket, szőnyegeket, selymek, csipkék gyapjú és vágurk festését és tisztítását színtartóan, művészi és a legválasztosabb és legszebb színekre.

Gyászruhák festése azonnal!

Gözerre berendezett üzem. Vidéki megrendelések pontosan teljesíttettek. Üzlet Aard, Deák Ferenc ucca 3.

BIBER harisnyája, kötött áru cikkei a legjobb, legolcsóbb és legtartósabb

D-1 2ek.

Sir.

Cluji Mentők sorsjátéka

Vegyen 100, vagy 50 leas az Albina bank által garantált sorsjegyet.

Minden sorsjegy, az összes húzásokon játszik. Képlátó Petroseniben: Grósz Jakab, Jeger Ferencz Kovács József fodrászüzletében, a Grósz Ferdinánd tőzsdéjében, Pallas bodega, Jiul Culturalnál Pászti Györgynél, Perin Áronnál, Szabó Istvánnál és Krausz János órászületében, Petroseni.

Videó! rendelések 119, illetve 50 lei előzetes beklküldése ellenében a Központi iroda, Cluj, Str. Memorandului 16 szám eszközöl.

Uzina Electrică soc. pe acțiuni

Petroseni—Anyagraktárak:

tart mindenemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat.

Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek

a legutányosabb áron

valamint Standard, Philips és Nóna Rádiókban, és Rádió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

Salétrom és mész mentes Irendű

Falazó Téglá

„Alfa“ göztéglagyár Baru-Mare
Legoicsóbb napi ár

Bővebbet Szabó István könykereskedése Petroseni Iroda Lupeni. Telefon sz.....

A vevő bizalma a kereskedőben-a kereskedő bizalma a vevőben

Ez a jelszó közelezi cégünket! Kévs pénzért jól adni, hogy a kereskedő bizalma megmaradjon a vevőnél is. Bizalmat akarunk a vásárló közönség némes bizalmát, mely tobbet is minden redőnkkel. Ezt akarjuk bebizonyítani, mikor a közeledő karácsonyi ünnepek alkalmából kesz ruhák, szövetek, női és férfi kelmék eddigi árait a leszállított fizetésekhez irányítjuk, hogy lehetővé tegyük a nehéz időben is mindenki számára kevés pénzért jó árú megvásárlását és

nagy karácsonyi vásár korében bizonyítható be

Ha vásárolunk, nézzük meg jól: kiől és mit?

Állítom azt, hogy a nálam vásárolt minden egyes

méterért kiadott pénz — érték,

nem vásári holmi, — de nem is „blöff“ árak.

Legszébb karácsonyi ajándék egy valódi fényképező gép

Nagy raktár mindenféle fényképezési elközletén.

MERKUR-áruház Petroseni, Pop céggel szemben.

Az alsó kolónia régi, elismert munkásmészárszéke

KONKA FERENC

mészáros és hentes üzlete.

Naponta friss felvágottak, tisztán kezelt huskülönlegességek.

DEUTS József VIKING norvég hó és sárcipők lerakata: Petroseni. Plaza

Arjegyzeükünk mindennél jobban bizonyít

Posztó hócipő. Párja	120 Lei.	Csizma	395 Lei.
Egész gumi hócipő	145	Posztó gyermek hócipő	140
"	195	Egész gumi	180
"	245	Női sárcipő	95
" csizma	245	"	125
"	295	" Férfi sárcipő 150 és 175	
"	345	Tekintse meg kirakatunkat és árainkat.	

Munkáskaszinó étterme

Havi abonam
és izletes menü
1300 Lei

Vendégios Rózenfeld

Értesítés

Van szerencsén füsttelletl értesíteni a mölytiszteletl közönséget, hogy az Iparosok helyiségeit átalakítva, teljesen a kornak megfelelően rendeztem be és a nagy társas éttermen kívül külön vacsorázó és más alkalomra megfelelő ká. éttermet bocsátok az igaztisztelt vendégek rendelkezésére. Elfogadok abonementet úgy bent, ékezzése mint kiördára is. Valljuk teasteatylek és bankettek elközítését, valamint esküvői vacsorákat is legutányosabb áron.

Havi abonama 1300 Lei. Négy fogásos. Minden este frissen sülték és fatányéros, Szombat disznótoros vacsora. A vendégek szőrabazársól Béri híres zenekara gondoskedik.

Szives pirtogatót kér: Perin Áron, az Iparosok vendégülöse.

„Agronomul—Gazdak“

Altalános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztónsági alap

600.000.000 — Leien felül

Érdekközösségek a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosító társaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó, szállítmány stb. biztosításokat kortellenkivil legelőssb díjtelek mellett

Ezenkivil köt olcsó díjtételek mellett rendkivil előnyös alapon munkás biztosításokat az egész szilvölgében.

Zsilvölgyi képviselet Petroseni.

Str. P. Cic. (volt Mátyás ucca 2)

Karácsonyi ajándéknak legalkalmasabb

ékszerék, órák, gyűrűk, láncok, valódi

arany és ezüst, melyen leszállított

Árban kaphatók petroseniben

Feldmann József

órák és ékszerész lerakataiban

100-szor

jobban szükség van ma a szeretetre, a jószágra, a némes igazmátságra, mely az ember szívében lakozik. Nagr a nyomat és a kultuenter meg. Ebből a meggyőző hitben d, hogy neki jót hoztunk letevével, amnyival, ajpával, rokonsáival és másokkal is, ha szarkára, hogy állja a szereletet az igaz emberi érzést melyen a mal emberiség társadalmá felépül. Jón a karácsony a szeretet ünnepe, mikor mindenki megokorja lepd valami csenepe, mikor mindenki hozatározzát, Legszébb és legutányosabb karácsonyi ajándék az ékszer, az óra vagy egy finom ezüst cacsobaca, melynek az árátó felőre csak lent és még a lecsökkent árát is husz százalékkal olcsóbban veheti meg.

Schwab Nánán

órák és ékszerésznl Petrosen

10 Leivel

LETT OLCSÓBB

a felvágott

ZEIGER

hentes és mészáros üzletében.

1-ÉB

gondjai között se feledje el, hogy a karácsonyi ruhanemű bevásárlását előnyösen olcsón, legelőssbában szerezheti be, legjobban anyagból készült, tartós kelmékből a közeledő karácsonyi ünnepekrevaló tekintettel melyen leszállított áron:

Hermann Ottó Mineral Áruházban

Petroseni, Szemben a gör, kel templommal